



Mediji in informacije

Sodišče Evropske unije
SPOROČILO ZA MEDIJE ŠT. 115/11

V Luxembourggu, 25. oktobra 2011

Sodba v združenih zadevah C-509/09 in C-161/10
eDate Advertising GmbH proti X ter
Olivier Martinez in Robert Martinez proti MGN Limited

**Žrtve kršitev osebnostnih pravic prek spleta lahko pri sodiščih države članice
svojega prebivališča vložijo tožbo glede celotne škode**

Kljub temu za upravitelja spletnega mesta, za katero se uporablja Direktiva o elektronskem poslovanju, v tej državi ne smejo veljati strožje zahteve od tistih, ki so določene v pravu države članice, v kateri ima svoj sedež

V Uredbi o sodni pristojnosti¹ je določeno, da so osebe s stalnim prebivališčem v državi članici načeloma tožene pred sodišči te države. Vendar je lahko oseba v zadevah v zvezi z delikti ali kvazidelikti tožena v drugi državi članici pred sodišči kraja, kjer je prišlo ali kjer grozi škodni dogodek. Tako ima v primeru obrekovanja z objavo v tisku, ki izhaja v več državah članicah, žrtev glede vložitve odškodninske tožbe zoper urednika na voljo dve možnosti. Po eni strani lahko vloži tožbo pred sodišči države kraja, kjer ima urednik sedež, ki lahko odredijo povračilo celotne škode, nastale z obrekovanjem. Po drugi strani pa se lahko obrne na sodišča vsake države članice, v kateri je bila vsebina objavljena in v kateri se sklicuje na napad na njen ugled (kraj nastanka škode). Vendar lahko v zadnjem primeru nacionalna sodišča odredijo zgolj povračilo škode, storjene v državi, kjer so.

Bundesgerichtshof (zvezno sodišče, Nemčija) in Tribunal de grande instance de Paris (Francija) sta Sodišče prosili, naj pojasni, v kolikšnem obsegu se ta načela uporabljajo tudi v primeru kršitev osebnostnih pravic z vsebinami, objavljenimi na spletni strani.

Dejansko stanje v zadevi C-509/09

Nemško sodišče je X, ki ima prebivališče v Nemčiji, leta 1993 skupaj z njenim bratom obsodilo na dosmrtno zaporno kazen zaradi umora znanega igralca. Januarja 2008 je bila pogojno izpuščena.

Družba eDate Advertising, ki ima sedež v Avstriji, upravlja spletni portal na naslovu „www.rainbow.at“, kjer je objavila obvestilo o pritožbah, ki sta ju X in njen brat vložila zoper njuno obsodbo. Čeprav je družba eDate Advertising s svojega spletnega mesta odstranila sporno obvestilo, je X od nemških sodišč zahtevala, da avstrijski družbi odredijo, naj opusti poročanje o njej v zvezi s storjenim dejanjem z navedbo njenega polnega imena. Družba eDate Advertising izpodbija mednarodno pristojnost nemških sodišč za odločitev o tem sporu, saj meni, da bi lahko bila tožena le pred avstrijskimi sodišči.

Dejansko stanje v zadevi C-161/10

Na spletnem mestu britanskega časnika Sunday Mirror je bilo 3. februarja 2008 objavljeno angleško besedilo z naslovom „Kylie Minogue je ponovno z Olivierom Martinezom“, ki je vsebovalo podrobnosti glede srečanja med avstralsko pevko in francoskim igralcem. Ta in njegov oče, Robert Martinez, uveljavljata kršitev zasebnosti in pravice do javne podobe Oliviera Martineza, zato sta v Franciji vložila tožbo zoper britansko družbo MGN, ki ureja časnik Sunday Mirror. Ta družba tako kot družba eDate Advertising izpodbija mednarodno pristojnost sodišča, ki odloča, saj meni, da ne

¹ Uredba Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 4, str. 42).

obstaja zadostna navezna okoliščina med spletno objavo v Združenem kraljestvu in zatrjevano škodo na francoskem ozemlju. Francoska sodišča naj bi bila zgolj na podlagi take navezne okoliščine pristojna za razsojanje o škodnih dogodkih, ki so nastali zaradi sporne objave na spletu.

Sodba Sodišča

Sodišče je v tej sodbi ugotovilo, da se objava vsebin na spletu razlikuje od razširjanja tiskanih medijev na določenem ozemlju, ker lahko do vsebin na spletu takoj dostopa nedoločeno število spletnih uporabnikov po vsem svetu. Tako lahko neomejeno razširjanje po eni strani poveča težo kršitev osebnostnih pravic, po drugi strani pa je zaradi njega izredno težko opredeliti kraj nastanka škode, ki je posledica teh kršitev. V teh okoliščinah je Sodišče – ker bo učinek na spletu objavljene vsebine na osebnostne pravice posameznika lahko najbolje preučilo **sodišče kraja, v katerem je žrtvino težišče interesov** – določilo to sodišče kot pristojno glede celotne škode, ki je nastala na ozemlju Evropske unije. Sodišče je v tem okviru pojasnilo, da je okolje, v katerem je težišče interesov neke osebe, na splošno **kraj njenega običajnega prebivališča**.

Sodišče je vseeno poudarilo, da namesto tožbe zaradi ugotovitve odgovornosti glede celotne škode **žrtev lahko vedno vloži tožbo pri sodiščih vsake države članice, na ozemlju katere je ali je bila na spletu objavljena vsebina dostopna**. V tem primeru so – tako kot glede škode, nastale s tiskanim medijem – ta sodišča pristojna za odločanje zgolj glede škode, storjene na ozemlju države, kjer so. Oškodovana oseba lahko tožbo glede celotne škode vloži tudi **pri sodiščih države članice kraja, kjer ima objavitelj na spletu objavljenih vsebin sedež**.

Nazadnje je Sodišče z razlago Direktive o elektronske poslovanju² razsodilo, da načelo svobode opravljanja storitev načeloma **nasprotuje temu, da za ponudnika storitev elektronskega poslovanja v državi članici gostiteljici veljajo strožje zahteve od tistih, ki so določene v pravu države članice, v kateri ima ta ponudnik sedež**.

OBVESTILO: Predlog za sprejetje predhodne odločbe sodiščem držav članic omogoča, da v okviru sporov, ki jih obravnavajo, vprašajo Sodišče o razlagi prava Unije ali mu predlagajo, naj odloči o veljavnosti akta Unije. Sodišče ne odloči o nacionalnem sporu. Zadevo reši nacionalno sodišče v skladu z odločbo Sodišča. Ta odločba je enako zavezujoča za druga nacionalna sodišča, ki obravnavajo podoben problem.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

[Celotno besedilo](#) sodbe je objavljeno na spletni strani CURIA na dan razglasitve.

Kontaktna oseba: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793

Posnetki z razglasitve sodbe so dostopni na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106

² Direktiva 2000/31/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2000 o nekaterih pravnih vidikih storitev informacijske družbe, zlasti elektronskega poslovanja na notranjem trgu (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 25, str. 399).